

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## KETTLE SWKG 2000 A1

GB

### KETTLE

Operating instructions

RO

### FIERBĂTOR APĂ

Instrucțiuni de utilizare

DE AT CH

### WASSERKOCHER

Bedienungsanleitung

HR

### KUHALO ZA VODU

Upute za upotrebu

GR

### ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ VEPOY

Οδηγίες χρήσης

IAN 100122

HR RO GR



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	13
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	25
GR	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



## Table of Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Copyright .....	2
Intended Use .....	2
<b>Items supplied</b> .....	<b>3</b>
<b>Operating components</b> .....	<b>3</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>3</b>
<b>Safety instructions</b> .....	<b>4</b>
<b>Preparation</b> .....	<b>6</b>
Unpacking .....	6
Disposal of the packaging .....	6
Initial use .....	6
<b>Boiling water</b> .....	<b>7</b>
<b>Cleaning and Care</b> .....	<b>8</b>
In the event of scale deposits: .....	9
Inserting/removing the scale filter insert .....	9
<b>Storage</b> .....	<b>9</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>10</b>
<b>Disposal of the appliance</b> .....	<b>10</b>
Notes on the Declaration of Conformity .....	10
<b>Importer</b> .....	<b>11</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>11</b>
<b>Service</b> .....	<b>12</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the product. They supply you with important information for the intended use, safety and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Additionally, pass these instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

## Intended Use

This appliance is intended for the boiling-up of water in domestic households. It is not intended for use with other liquids or for commercial applications.

Do not use the appliance until it has been completely assembled.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial applications!

### **WARNING**

#### **Risks from unintended use!**

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or for other types of use.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

## Items supplied

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Kettle
- Base
- Scale filter insert
- Operating Manual

### NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.
- ▶ Do not use the appliance until it has been completely assembled.
- ▶ If the delivery is incomplete, or it has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

## Operating components

- ❶ Unlocking button
- ❷ ON/OFF switch
- ❸ Base
- ❹ Cable winder
- ❺ Scale
- ❻ Scale filter insert

## Technical data

Power supply	220 - 230 V ~, 50 Hz
Nominal performance	1850 - 2000 W
Capacity	max. 1.5 Liter

## Safety instructions

### **RISK - ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Ensure that the base with the electrical connections NEVER comes into contact with water! Ensure that the base is completely dry before use, especially if it has accidentally become wet.
- ▶ Use the kettle only with the supplied base.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp during operation. Lay the cable so that it cannot be trapped or otherwise damaged.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ After use, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Switching the appliance off is not sufficient, because the appliance is under power for as long as the plug is connected to the power socket.
- ▶ Before use check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- ▶ Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the Customer Service department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition warranty claims become void.



- ▶ NEVER submerge the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

**⚠ WARNING - RISK OF INJURY!**

- ▶ Heat water only with the lid closed, otherwise the automatic switch-off cannot function. Boiling water could then spray out over the rim.
- ▶ Always use the scale filter insert when operating the appliance.
- ▶ Hot steam clouds may be released. The kettle also becomes very hot during use. It is always best to wear oven mitts when handling the kettle.
- ▶ Ensure that the appliance is stood stably and vertically before switching it on. Boiling water can cause an unstable kettle to fall over.
- ▶ Do not open the lid while the water is boiling.
- ▶ This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised. The device and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Children may not play with the appliance.
- ▶ Do not fill the kettle up to more than the MAX marking! Otherwise boiling water may spill out!

**WARNING - PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unsupervised whilst in use.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with hot plates or open flames.



## Preparation

### Unpacking

- ◆ Remove all components of the appliance and the operating manual from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

### Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

#### NOTICE

- ▶ If possible, preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can pack the appliance ideally for its return.

## Initial use

#### **WARNING - RISK OF INJURY!**

- ▶ Always and only use freshly drawn mains water in the kettle! Do not consume any water that is not certified as potable. If you do, you are taking a risk with your health!

Before starting the appliance up, make certain that ...

- the appliance, plug and power cable are in a serviceable condition and ...
- all packaging materials have been removed from the appliance.

- 1) Open the lid by pressing on the release button **1**.
- 2) Fill the appliance with water up to the MAX marking and let it come to a full boil once – as described in the next section.
- 3) After it has boiled, pour this water away.
- 4) Rinse the kettle out with clear water.
- 5) Fill the appliance with water once again, up to the MAX marking, and then bring it to boil. When done, pour this water away also.
- 6) Rinse the kettle out with clear water.

The appliance is now ready for use.

## Boiling water

### RISK - ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Never place the electrical base **3** close to water – this would be a potentially fatal risk!

### WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Always use freshly drawn water. Do not consume any water that has already stood in the kettle for longer than one hour. Do not reboil water that has cooled down. Always pour old water away. Microbes could have formed in it!

### NOTE

- ▶ Always ensure that the ON/OFF switch **2** is turned to “O” when the mains plug is unplugged and the device is standing on the base **3**. If not, the device could heat up unintendedly as soon as the mains plug is plugged in again.

- 1) Lift the kettle off of the base when filling it!
- 2) Open the lid by pressing on the release button **1**.

### NOTE

- ▶ When filling it, hold the kettle upright. This is the only way to read the markings on the scale **5** correctly.

- 3) Fill the kettle...
  - to at least the MIN mark, so that the appliance does not overheat,
  - to maximum the MAX mark, so that boiling water cannot spill out.
- 4) First close the lid, then place the kettle on the base **3**, so that it sits securely on the base **3**.
- 5) Now insert the plug into the mains power socket.
- 6) Press the ON/OFF switch **2** downwards so that it engages.

### WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ For safety reasons you should not open the lid when the water is boiling or extremely hot. There is a risk of scalding.


- 7) The light inside the kettle shows that the appliance is now heating.
- 8) As soon as the water is boiling, the appliance will switch itself off, the ON/OFF switch **2** clicks upwards and the light goes out.

## INFORMATION

- ▶ This appliance is fitted with an overheating protector: if the appliance is switched on accidentally, without any water in the kettle, the appliance automatically switches itself off.  
If, for example due to a non-closed lid the appliance boils dry, the appliance switches off automatically.  
In such cases first allow the appliance to cool down before using it again.

## Cleaning and Care

### **RISK - ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the mains power socket! There is the risk of receiving an electric shock!
- ▶ Do not open any part of the housing. There are no user-serviceable elements inside. An open housing will create the risk of a potentially fatal electrical shock.
-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

### **WARNING - RISK OF INJURY!**

- ▶ Let the appliance cool sufficiently before cleaning it. Risk of Burns!

### **WARNING - PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could attack the upper surfaces and irreparably damage the appliance.
- Clean the exterior surfaces and the power cable with a slightly damp cloth. Be sure to dry the appliance well before taking it back into use. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that there are no detergent residues in and on the appliance before it is taken back into use.
- Rinse the inside of the kettle out with clean water.
- If there are any deposits in the kettle, wipe out the inside surface with a moist cloth, or use a washing up brush or bottle brush. Then rinse the kettle out with clean water again.

## In the event of scale deposits:

Scale deposits on the bottom of the appliance lead to increased energy consumption and reduce the service life of the appliance.

Descal the appliance as soon as scale deposits become apparent.

- Before descaling, remove the scale filter insert **6** (see chapter "Inserting/removing the scale filter insert").
- Use a descaler designed for household appliances (e.g. for coffee machines). Proceed as detailed in the instructions provided for the use of the decalcifying agent.
- After descaling, rinse the appliance with lots of clean water.

## Inserting/removing the scale filter insert

- 1) Open the lid.
- 2) Press the tab on the scale filter insert **6** slightly downwards and then pull the scale filter insert **6** inwards and downwards so that you can pull it out of its mounting.
- 3) Clean the scale filter insert **6** with a slightly moistened dishcloth and under running water.
- 4) After cleaning, insert the scale filter insert **6** again. Ensure that it is sitting correctly in its mounting, and that the tab has clicked into place.

### NOTE

- ▶ If the scale deposits in the scale filter insert **6** have solidified, place the filter in a water-vinegar solution at a ratio of 6:1 for a few hours. The scale deposits will dissolve themselves. Rinse the scale filter insert **6** with plenty of clear water.

## Storage

- Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.
- Wind the power cable around the cable winder **4** under the base **3**.
- Store the appliance at a dry location.

## Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is over-heated and the overheating protection is active.	Allow the appliance to cool down.
The ON/OFF switch ❷ does not engage.	The kettle is not on the base ❸.	Place the kettle on the base ❸.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.

## Disposal of the appliance



**Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, consult your local disposal facility.

## Notes on the Declaration of Conformity

This appliance complies, in regard to conformance with basic requirements and other relevant regulations, with the EMV Directive 2004/108/EC, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please contact our service department by telephone. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- ▶ The warranty applies only to material or manufacturing faults, it does not apply to transport damage, normal wear and tear or damage to fragile parts, such as switches.

This appliance is intended solely for private domestic use, not for commercial applications. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

This warranty does not affect your statutory rights.

The warranty period is not extended by repairs made under the warranty.

This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

## Service

**GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 100122

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>14</b>
Autorsko pravo .....	14
Namjenska uporaba .....	14
<b>Opseg isporuke</b> .....	<b>15</b>
<b>Elementi za posluživanje</b> .....	<b>15</b>
<b>Tehnički podaci</b> .....	<b>15</b>
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	<b>16</b>
<b>Pripreme</b> .....	<b>18</b>
Raspakiranje .....	18
Zbrinjavanje ambalaže .....	18
Puštanje u pogon .....	18
<b>Prokuhavanje vode</b> .....	<b>19</b>
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	<b>20</b>
U slučaju naslaga kamenca .....	21
Vađenje/umetanje uloška filtra protiv kamenca .....	21
<b>Čuvanje</b> .....	<b>21</b>
<b>Otklanjanje smetnji</b> .....	<b>22</b>
<b>Zbrinjavanje uređaja</b> .....	<b>22</b>
Napomene uz EU – izjavu o sukladnosti .....	22
<b>Uvoznik</b> .....	<b>23</b>
<b>Jamstvo</b> .....	<b>23</b>
<b>Servis</b> .....	<b>23</b>



## Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

## Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

## Namjenska uporaba

Ovaj uređaj predviđen je isključivo za zagrijavanje vode u kućanstvima. Uređaj nije predviđen za uporabu s drugim tekućinama ili za komercijalnu uporabu.

Uređaj smije biti korišten isključivo u potpuno montiranom stanju.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe!

### UPOZORENJE

#### **Opasnost uslijed nenamjenske uporabe!**

Uređaj može predstavljati opasnost u slučaju nenamjenske uporabe i/ili uporabe drugačije od opisane.

- ▶ Uređaj koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen.
- ▶ Poštujte postupke opisane u ovim uputama za uporabu.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova.

Rizik snosi isključivo sam korisnik.

## Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Kuhalo za vodu
- Postolje
- Uložak filtra protiv kamenca
- Upute za rukovanje

### NAPOMENA

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ Uređaj smije biti korišten isključivo u potpuno montiranom stanju.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

## Elementi za posluživanje


- ❶ Tipka za deblokadu
- ❷ Prekidač UKLJ/ISKLJ
- ❸ Postolje
- ❹ Namatač za kabel
- ❺ Skala
- ❻ Uložak filtra protiv kamenca

## Tehnički podaci

Napajanje	220 - 230 V ~, 50 Hz
Nominalna snaga	1850 - 2000 W
Zapremina	maks. 1,5 litara

## Sigurnosne napomene

### **OPASNOST - STRUJNI UDAR!**

- ▶ Osigurajte da postolje s električnim priključcima nikad ne dođe u dodir s vodom! Pustite postolje da se u potpunosti osuši, ako je slučajno postalo vlažno.
  - ▶ Kuhalo za vodu koristite isključivo s isporučenim postoljem.
  - ▶ Pazite da naponski kabel nikada ne bude vlažan ili mokar dok uređaj radi. Kabel postavite tako, da se ne može prignječiti ili na drugi način oštetiti.
  - ▶ Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno dajte zamijeniti od strane ovlaštenog stručnog osoblja ili od strane servisa za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.
  - ▶ Nakon uporabe uvijek izvucite utikač iz utičnice. Samo isključivanje uređaja nije dovoljno, jer je u uređaju još uvijek prisutan mrežni napon sve dok se mrežni utikač nalazi u utičnici.
  - ▶ Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
  - ▶ Popravke uređaja smiju obavljati isključivo autorizirana stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu dovesti do opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.

**⚠ UPOZORENJE - OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Vodu zagrijavajte samo uz zatvoren poklopac, jer u protivnom automatsko isključivanje neće raditi. Ključajuća voda u tom slučaju može prskati preko ruba kuhala.
- ▶ Uređaj uvijek koristite isključivo s umetnutim uloškom filtra protiv kamenca.
- ▶ Iz kuhala mogu izlaziti oblaci vruće pare. Osim toga, posuda se prilikom rada uređaja jako zagrijava. Zbog toga nosite kuhinjske rukavice.
- ▶ Osigurajte da uređaj stoji stabilno i okomito, prije nego što ga uključujete. Ključajuća voda može uzrokovati pad uređaja koji nestabilno stoji.
- ▶ Ne otvarajte poklopac dok voda ključa.
- ▶ Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su upućene u sigurno rukovanje uređajem, i ukoliko su shvatile opasnosti koje iz tog rukovanja proizlaze.
- ▶ Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od navršениh 8 godina ukoliko su pod nadzorom ili su primila upute o sigurnom rukovanju uređajem, te ukoliko su shvatila opasnosti koje proizlaze iz rukovanja uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su navršila 8 godina starosti, i ako ih se pritom nadzire. Uređaj i njegov priključni kabel treba držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Kuhalo za vodu napunite najviše do oznake MAX!  
U protivnom može doći do prelijevanja vode!

**OPREZ - OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne daljinske sustave za upravljanje uređajem.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Pazite da uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.

## Prprieme

### Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.

### Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali pakiranja su izabrani prema ekološkim aspektima i aspektima zbrinjavanja i stoga mogu biti reciklirani.



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine te smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

#### NAPOMENA

- Po mogućnosti sačuvajte originalno pakiranje uređaja za vrijeme trajanja jamstvenog roka, kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

### Puštanje u pogon

#### UPOZORENJE - OPASNOST OD OZLJEDA!

- U kuhu koristite uvijek isključivo svježu pitku vodu! Ne konzumirajte vodu, koja nije deklarirana kao pitka voda. U protivnom postoji opasnost od narušavanja zdravlja!

Prije uključivanja uređaja uvjerite se da ...

- su uređaj, utikač i mrežni kabel u besprijekornom stanju i...
- da je sav materijal ambalaže uklonjena s uređaja.

- 1) Otvorite poklopac tako, što ćete pritisnuti tipku za deblokadu **1**.
- 2) Uređaj napunite vodom do oznake MAX i pustite da voda jednom proključa – kao što je opisano u sljedećem poglavlju.
- 3) Ovu vodu izlijte nakon prokuhavanja.
- 4) Posudu isperite čistom vodom.
- 5) Uređaj još jednom napunite vodom do oznake MAX i pustite da ponovo proključa. I ovu vodu ponovno izlijte.
- 6) Posudu isperite čistom vodom.

Uređaj je sada spreman za rad.

## Prokuhavanje vode

### OPASNOST - STRUJNI UDAR!

- ▶ Električno postolje **3** nikada ne stavljajte u blizinu vode – Opasnost po život od strujnog udara!

### UPOZORENJE - OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Uvijek koristite svježu pitku vodu. Ne konzumirajte vodu koja je u kuhalu stajala duže od sat vremena. Ohlađenu vodu nemojte ponovo prokuhivati. Staru vodu uvijek izlijte. Moglo bi doći do razmnožavanja bakterija!

### NAPOMENA

- ▶ Uvijek provjerite da je prekidač UKLJ/ISKLJ **2** u položaju „O“ kada je utikač izvučen iz utičnice i kada se uređaj nalazi na postolju **3**. U protivnom će se uređaj zagrijavati bez nadzora čim mrežni utikač spojite sa strujnom mrežom.

- 1) Prilikom punjenja skinite posudu!
- 2) Otvorite poklopac tako, što ćete pritisnuti tipku za deblokadu **1**.

### NAPOMENA

- ▶ Posudu prilikom punjenja držite uspravno. Samo tako možete ispravno očitati skalu **5**.

- 3) Napunite posudu...
  - najmanje do oznake MIN, kako se uređaj ne bi pregrijao,
  - maksimalno do oznake MAX, kako kipuća voda ne bi prskala iz posude.
- 4) Najprije zatvorite poklopac, pa posudu postavite na postolje **3**, tako da čvrsto stoji na postolju **3**.
- 5) Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- 6) Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ **2** prema dolje tako da glasno klikne.

### UPOZORENJE - OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Iz sigurnosnih razloga ne biste trebali otvoriti poklopac dok voda ključa ili ako je jako vruća. Postoji opasnost od opekлина.


- 7) Osvjetljenje u unutrašnjosti posude pokazuje da se uređaj zagrijava.
- 8) Čim voda proključa, uređaj se isključuje, prekidač UKLJ/ISKLJ **2** iskače prema gore, a osvjetljenje se gasi.

## NAPOMENE

- ▶ Ovaj je uređaj opremljen sustavom zaštite od pregrijavanja: ako se uređaj nehotice uključi bez vode u posudi, uređaj se automatski gasi. Ako, primjerice zbog otklopljene posude, voda ispari i uređaj ostane suh, uređaj se automatski gasi. U tom slučaju uređaj ostavite da se ohladi prije nego što ga nastavite koristiti.

## Čišćenje i održavanje

### OPASNOST - STRUJNI UDAR!

- ▶ Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! U protivnom postoji opasnost od strujnog udara!
- ▶ Nikada ne otvarajte dijelove kućišta. U njemu nema upravljačkih elemenata. Prilikom otvaranja kućišta postoji opasnost od strujnog udara.
-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.

### UPOZORENJE - OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Uređaj prije čišćenja ostavite da se ohladi. Opasnost od opekлина!

### OPREZ - OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu napasti površinu i uređaj nepopravljivo oštetiti.
- Sve vanjske površine i mrežni kabel očistite blago navlaženom krpom za pranje posuđa. U svakom slučaju uređaj dobro osušite prije ponovne uporabe. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Pazite da na uređaju nema ostataka sredstva za pranje prije nego ga uključite.
- Unutrašnjost posude isperite čistom vodom.
- U slučaju stvaranja naslaga u posudi, unutrašnje površine prebrišite vlažnom krpom ili koristite četku za pranje posuđa ili četku za boce. Nakon toga posudu još jednom isperite čistom vodom.

## U slučaju naslaga kamenca

Naslage kamenca u uređaju uzrokuju gubitak energije i utječu na vijek trajanja uređaja.

Odstranite naslage kamenca u uređaju, čim ih uočite.

- Prije uklanjanja vapnenca izvadite uložak filtra protiv kamenca **6** (vidi poglavlje "Vađenje/umetanje uloška filtra protiv kamenca").
- Koristite sredstvo za odstranjivanje kamenca neškodljivo za namirnice. Takva sredstva možete pronaći u trgovinama kućanskom opremom (npr. sredstvo za odstranjivanje kamenca u aparatima za kavu). Postupite na način opisan u uputama za uporabu sredstva za odstranjivanje kamenca.
- Nakon odstranjivanja kamenca uređaj isperite velikom količinom čiste vode.

## Vađenje/umetanje uloška filtra protiv kamenca

- 1) Otvorite poklopac.
- 2) Pritisnite jezičac na ulošku filtra **6** lagano prema dolje i istovremeno uložak filtra **6** povucite prema unutra i prema gore, kako biste ga izvukli iz držača.
- 3) Očistite uložak filtra **6** blago navlaženom krpom za pranje posuđa pod mlazom tekuće vode.
- 4) Nakon čišćenja uložak filtra **6** ponovno umetnite. Obratite pažnju na to da umetak ispravno bude smješten u držaču i da jezičac ulegne.

### NAPOMENA

- ▶ Ukoliko je došlo do naslaga kamenca na ulošku filtra **6**, ostavite ga na nekoliko sati u mješavini vode i octa pripremljenoj u omjeru 6:1. Naslage vapnenca se rastvaraju. Uložak filtra **6** isperite velikom količinom čiste vode.

## Čuvanje

- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi, prije nego što ga odložite.
- Namotajte mrežni kabel oko namatača **4** smještenog ispod postolja **3**.
- Uređaj držite na suhom mjestu.



## Otklanjanje smetnji

HR

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	Povežite mrežni utikač sa strujnom mrežom.
	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.
	Uređaj se pregrijao i aktivirala se zaštita od pregrijavanja.	Ostavite da se uređaj ohladi.
Prekidač UKLJ/ISKLJ ② ne ostaje u položaju.	Posuda nije na postolju ③.	Postavite posudu na postolje ③.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.

## Zbrinjavanje uređaja



**Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.**

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko nadležnog komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

## Napomene uz EU – izjavu o sukladnosti

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima europske direktive za elektromagnetnu podnošljivost 2004/108/EC i direktive za niskonaponske uređaje 2006/95/EC.



Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

## Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
p.p. 61  
10020 Novi Zagreb

HR

### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Jamstvo

Za ovaj uređaj daje se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo provjeren.

Molimo sačuvajte račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas da u slučaju jamstvenog zahtjeva nazovete telefonski broj nadležnog servisa. Samo na taj način možemo osigurati besplatno slanje robe.

### NAPOMENA

- ▶ Pravo na jamstvo vrijedi isključivo za greške materijala ili greške u izradi, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, primjerice prekidača.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabuse, nepravilnog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Ovo jamstvo ne ograničava Vaša zakonska prava.

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupovine treba odmah javiti neposredno nakon raspakiranja, a najkasnije u roku od dva dana nakon datuma kupnje.

Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci podliježu obavezi plaćanja.

## Servis

HR

### Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 100122

### Dostupnost dežurne telefonske linije:

Ponedjeljak do petak od 8:00 - 20:00 sati (SEV)



## Cuprins

<b>Introducere</b> .....	<b>26</b>
Drepturile de autor. ....	26
Utilizarea conform destinației .....	26
<b>Furnitura</b> .....	<b>27</b>
<b>Elemente de operare</b> .....	<b>27</b>
<b>Date tehnice.</b> .....	<b>27</b>
<b>Indicații de siguranță</b> .....	<b>28</b>
<b>Pregătiri.</b> .....	<b>30</b>
Dezambalarea. ....	30
Eliminarea ambalajelor .....	30
Punerea în funcțiune. ....	30
<b>Fierberea apei.</b> .....	<b>31</b>
<b>Curățarea și îngrijirea</b> .....	<b>32</b>
Dacă există resturi de calcar. ....	33
Îndepărtarea / introducerea filtrului de calcar .....	33
<b>Depozitarea</b> .....	<b>33</b>
<b>Remedierea defecțiunilor.</b> .....	<b>34</b>
<b>Eliminarea aparatului.</b> .....	<b>34</b>
Indicații privind declarația de conformitate CE .....	34
<b>Importator.</b> .....	<b>35</b>
<b>Garanția</b> .....	<b>35</b>
<b>Service-ul</b> .....	<b>35</b>

## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!

Acum dețineți un produs de calitate excepțională. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a produsului. Acestea conțin indicații importante privind siguranța, modul de utilizare și de eliminare a aparatelor uzate. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și doar pentru domeniile de utilizare specificate. Dacă înmânați produsul altor persoane, predați, de asemenea, și documentele aferente.

## Drepturile de autor

Această documentație este protejată de legea privind drepturile de autor.

Multiplacarea, respectiv retipărirea ulterioară, chiar și în extras, precum și redarea imaginilor, fie acestea și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

## Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la încălzirea apei, pentru uz casnic. Este interzisă utilizarea împreună cu alte lichide sau în scopuri profesionale.

Aparatul se va utiliza numai în stare complet montată.

Acest aparat este destinat exclusiv pentru utilizarea în gospodării private.

Nu utilizați acest aparat în scopuri comerciale!

### AVERTIZARE

#### **Pericol din cauza utilizării neconforme!**

Aparatul poate genera pericole în cazul în care nu este utilizat conform destinației și/sau dacă este utilizat în alt mod decât cel descris.

- ▶ Utilizați aparatul în conformitate cu destinația de utilizare.
- ▶ Respectați procedurile de lucru descrise în acest manual de utilizare.

Sunt excluse pretențiile la despăgubire pentru daunele provocate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare și nespecializate, a modificărilor realizate fără autorizație sau a utilizării de piese de schimb neaprobate.

Riscul este suportat numai de către utilizator.

## Furnitura

Standard, aparatul este livrat împreună cu următoarele componente:

- Fierbător de apă
- Suport
- Filtru de calcar
- Instrucțiuni de utilizare

### INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă au fost livrate toate componentele și dacă există defecțiuni vizibile.
- ▶ Dacă furnitura nu este completă sau dacă există defecte rezultate în urma transportului sau a ambalajului precar, luați legătura telefonică cu linia directă de service (a se vedea capitolul „**Service**”).

RO

## Elemente de operare


- ❶ Tastă de deblocare
- ❷ Buton PORNIT/OPRIT cu bec de control integrat
- ❸ Soclu
- ❹ Mosor cablu
- ❺ Scală
- ❻ Filtru de calcar

## Date tehnice

Alimentare cu tensiune	220 - 230 V ~, 50 Hz
Putere nominală	1850 - 2000 W
Capacitate	max. 1,5 litri

## Indicații de siguranță

### PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Asigurați-vă că suportul, care conține conexiunile electrice, nu intră în contact cu apa! Dacă, din întâmplare, suportul s-a umezit, lăsați-l să se usuce;
  - ▶ Utilizați fierbătorul numai împreună cu suportul livrat.
  - ▶ Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu se va uda niciodată. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.
  - ▶ Dacă ștecărul sau cablul de alimentare se defectează, solicitați imediat repararea de către personal specializat sau de către serviciul clienți pentru a evita periclitările.
  - ▶ După utilizare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Simpla oprire nu este suficientă, deoarece în aparat mai există încă tensiune, atât timp cât ștecărul este în priză.
  - ▶ Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți în funcțiune aparatul, dacă este defect sau dacă a căzut.
  - ▶ Reparația aparatului trebuie realizată numai de către un specialist sau de către serviciul pentru clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru beneficiarul aparatului. În plus, se pierde garanția.
-  Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării resturi de lichid ajung pe componentele conductoare de tensiune.

**⚠️ AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Încălziți apa numai dacă capacul este închis, în caz contrar sistemul automat de decuplare nu va funcționa, apa care fierbe se poate revărsa peste margine.
- ▶ Utilizați aparatul întotdeauna cu filtrul de calcar montat.
- ▶ Se pot degaja aburi fierbinți. În plus, vasul este foarte fierbinte în timpul funcționării. De aceea, purtați mănuși de bucătărie.
- ▶ Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că aparatul este așezat într-o poziție stabilă și verticală; Apa care fierbe poate răsturna aparatul așezat într-o poziție instabilă.
- ▶ Nu deschideți capacul în timp ce fierbe apa.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Curățarea și întreținerea realizate de către utilizator nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Aparatul și cablul de conexiune nu se vor păstra la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- ▶ Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- ▶ Umpleți fierbătorul de apă cel mult până la marcajul MAX! Altfel apa fiartă se poate revărsa!

**ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- ▶ Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- ▶ Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul nu vor intra în contact cu suprafețe fierbinți ca plite sau cu flăcări deschise.



## Pregătiri

### Dezambalarea

- ◆ Scoateți toate ambalajele aparatului și instrucțiunile de utilizare din cutie.
- ◆ Eliminați toate materialele de ambalare.

### Eliminarea ambalajelor

Ambalajul protejează aparatul împotriva daunelor din timpul transportului. Materialele de ambalare au fost selectate ținând seama de compatibilitatea cu mediul înconjurător și de aspectele tehnice de eliminare, putând fi astfel reciclate.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul de materiale contribuie la economia de materie primă și reduce cantitatea de deșeuri. Eliminați ambalajele de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

#### INDICAȚIE

- ▶ Păstrați ambalajul original pe toată perioada de garanție, pentru a putea ambala corespunzător aparatul în cazul în care trebuie expediat pentru reparare.

## Punerea în funcțiune

### AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Fierbeți cu acest aparat numai apă potabilă curată! Nu consumați apa care nu este clasată ca apă potabilă. Altfel, pot apărea pericole pentru sănătate!

Înainte de a pune aparatul în funcțiune asigurați-vă că ...

- aparatul, ștecărul și cablul de alimentare se află în stare ireproșabilă de funcționare și...
- au fost îndepărtate toate ambalajele de pe aparat.

- 1) Deschideți capacul, prin apăsarea tastei de deblocare **1**.
- 2) Umpleți aparatul cu apă până la marcajul-MAX și lăsați-o să fiarbă o dată - după cum este descris în următorul capitol.
- 3) Aruncați această apă după ce a fiert.
- 4) Clătiți vasul cu apă curată.
- 5) Umpleți încă o dată aparatul cu apă până la marcajul-MAX și lăsați-o să fiarbă. Aruncați și această apă.
- 6) Clătiți vasul cu apă curată.

Aparatul este acum pregătit de operare.

## Fierberea apei

### PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Nu lăsați niciodată suportul electric **3** în apropierea apei – Pericol de electrocutare!

### AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Utilizați totdeauna numai apă potabilă curată. Nu consumați apa care a stat mai mult de o oră în fierbătorul de apă. Nu reîncălziți apa răcită. Aruncați de fiecare dată apa veche. Se pot forma germeni!

### INDICAȚII

- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că butonul PORNIT/OPRIT **2** se află pe poziția „O” atunci când ștecărul este deconectat și aparatul este poziționat pe suport **3**. În caz contrar, aparatul se va încălzi involuntar la conectarea ștecărului la rețeaua electrică.

- 1) Pentru umplere, luați vasul de pe suport!
- 2) Deschideți capacul, prin apăsarea tastei de deblocare **1**.

### INDICAȚII

- ▶ Pentru umplere, țineți vasul în poziție verticală. Numai așa puteți citi scala în **5** mod corect.

- 3) Umpleți vasul...
  - cel puțin până la marcajul MIN, pentru a evita supraîncălzirea aparatului,
  - cel mult până la marcajul MAX, pentru a evita scurgerea apei clocotite.
- 4) Închideți mai întâi capacul și așezați apoi vasul pe soclu **3**, așa încât să stea stabil pe soclu **3**.
- 5) Introduceți acum ștecărul în priză.
- 6) Becul de control integrat în butonul PORNIT/OPRIT **2** arată că acum aparatul încălzește.

### AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!


- ▶ Din motive de siguranță, nu ar trebui să deschideți capacul în timp ce apa fierbe sau dacă este foarte fierbinte. Pericol de opărire.
- 7) Lumina din interiorul vasului indică faptul că aparatul încălzește acum.
  - 8) De îndată ce apa fierbe, aparatul se oprește, comutatorul PORNIT/OPRIT **2** sare în sus și lumina se stinge.

## INDICAȚII

- ▶ Acest aparat este prevăzut cu o siguranță de protecție împotriva temperaturilor ridicate. Dacă aparatul este pornit din greșeală, fără ca să existe apă în vas, aparatul se oprește automat. Dacă, de exemplu din cauza capacului neînchis, aparatul funcționează fără apă, aparatul se oprește automat. În acest caz, lăsați aparatul să se răcească, înainte să-l folosiți din nou.

## Curățarea și îngrijirea

### PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză. Altfel există pericol de electrocutare!
  - ▶ Nu deschideți niciodată niciuna dintre componentele carcasi. În ea nu se găsește niciun element de operare. Dacă carcasa este deschisă există pericol de moarte prin scurtcircuitare.
-  Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Se poate produce un pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării resturi de lichid ajung pe componentele conductoare de tensiune.

### AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înainte de curățare, așteptați ca aparatul să se răcească. Pericol de arsuri!

### ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare corozive sau abrazive. Acestea pot ataca suprafața și pot deteriora ireparabil aparatul.
- Curățați toate suprafețele și cablul de alimentare cu un prosop ușor umed. Înainte de o nouă utilizare aparatul trebuie să fie uscat. În cazul depunerilor persistente turnați un detergent moale pe prosop. Aveți grijă, să nu existe resturi de detergenți pe aparat și în aparat, înainte ca acesta să fie repus în funcțiune.
- Clătiți interiorul vasului cu apă curată.
- În caz de depuneri pe vas ștergeți suprafețele interioare cu o lavetă umedă sau utilizați o perie de vase sau de sticle. Apoi mai clătiți încă o dată vasul cu apă curată.

## Dacă există resturi de calcar

Depunerile de calcar în aparat, duc la pierderi de energie și influențează durata de viață a aparatului.

Îndepărtați calcarul din aparat, imediat ce se observă depuneri de calcar.

- Înainte de a curăța calcarul scoateți filtrul de calcar ❹ (vezi capitolul "Îndepărtarea/introducerea filtrului de calcar").
- Cumpărați un dizolvent de calcar adecvat pentru recipientele de alimente, din magazine cu produse de uz casnic (de ex. soluție de îndepărtat calcarul din cafetiere). Procedați conform cu instrucțiunile substanței de îndepărtare a calcarului.
- După aceasta, spălați aparatul cu apă curată din abundență.

## Îndepărtarea / introducerea filtrului de calcar

- 1) Deschideți capacul.
- 2) Apăsăți eclisa de pe cartușul filtrului de calcar ❹ ușor în jos și trageți concomitent spre interior și în sus cartușul filtrului de calcar ❹, pentru a-l scoate din suport.
- 3) Curățați cartușul filtrului de calcar ❹ cu o lavetă puțin umedă, sub jet de apă.
- 4) După curățare așezați din nou cartușul filtrului de calcar ❹. Aveți grijă, ca acesta să stea corect în suport și eclisa să înclineteze.

### INDICAȚII

- ▶ Dacă în filtrul de calcar ❹ s-au depus resturi de calcar lăsați sita să stea câteva ore într-o soluție de apă și oțet în concentrație de 6:1. Resturile de calcar se desprind. Clătiți filtrul de calcar ❹ cu multă apă curată.

## Depozitarea

- Înainte de a-l pune la păstrare aparatul trebuie să se răcească complet.
- Înfășurați cablul de alimentare pe mosorul ❷ de sub suport ❸.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

## Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Remediul
Aparatul nu funcționează.	Ștecherul nu este în priză.	Conectați ștecherul la sursa de curent.
	Aparatul nu este pornit.	Porniți aparatul.
	Aparatul este supraîncălzit și protecția contra supraîncălzirii este activă.	Lăsați aparatul să se răcească.
Butonul Pornit/ Oprit ② nu se fixează.	Vasul nu este așezat pe suport ③.	Așezați vasul pe suport ③.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului pentru clienți.

## Eliminarea aparatului



**Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs cade sub incidența directivei europene 2012/19/EU.**

Eliminați aparatul prin intermediul unei firmei specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.

## Indicații privind declarația de conformitate CE

Acest aparat corespunde cerințelor fundamentale și altor prescripții relevante ale Directivei privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/EC, precum și celor ale Directivei de joasă tensiune 2006/95/EC.



Declarația de conformitate în original se găsește la sediul importatorului.

## Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

RO

## Garanția

Pentru acest aparat, se acordă o garanție de 3 ani începând cu data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu scrupulozitate înaintea livrării.

Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. Dacă aveți solicitări privind garanția, contactați telefonic centrul dumneavoastră de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dumneavoastră.

### INDICAȚIE

- Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de ex. întrerupătoare.

Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru o utilizare profesională. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, uzului de forță și intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate prin această garanție. Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor realizate în perioada garanției. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării.

Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## Service-ul

RO

**Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 100122

**Acces linie telefonică directă:** De luni până vineri, între orele 8:00 - 20:00 (CET)



## **Περιεχόμενα**

<b>Εισαγωγή</b> . . . . .	<b>38</b>
Πνευματικά δικαιώματα . . . . .	38
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς . . . . .	38
<b>Σύνολο αποστολής</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Στοιχεία χειρισμού</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Τεχνικές πληροφορίες</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> . . . . .	<b>40</b>
<b>Προετοιμασίες</b> . . . . .	<b>42</b>
Αποσυσκευασία . . . . .	42
Απόρριψη της συσκευασίας . . . . .	42
Θέση σε λειτουργία . . . . .	42
<b>Βράσιμο νερού</b> . . . . .	<b>43</b>
<b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> . . . . .	<b>44</b>
Σε υπολείμματα αλάτων . . . . .	45
Αφαίρεση/ Τοποθέτηση στοιχείου φίλτρου αλάτων . . . . .	45
<b>Φύλαξη</b> . . . . .	<b>45</b>
<b>Αντιμετώπιση σφαλμάτων</b> . . . . .	<b>46</b>
<b>Απόρριψη συσκευής</b> . . . . .	<b>46</b>
Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης Ε.Κ. . . . .	46
<b>Εισαγωγέας</b> . . . . .	<b>47</b>
<b>Εγγύηση</b> . . . . .	<b>47</b>
<b>Σέρβις</b> . . . . .	<b>47</b>



## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

## Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε αναπαραγωγή ή κάθε ανατύπωση ακόμα και τμηματικά, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση επιτρέπεται μόνο με έγγραφη έγκριση του κατασκευαστή.

## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή εξυπηρετεί αποκλειστικά στο ζέσταμα νερού για την οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται για τη χρήση με άλλα υγρά ή για επαγγελματική χρήση.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο πλήρως συναρμολογημένη.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς!

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### **Κίνδυνος μέσω μη σύμφωνης με τους κανονισμούς χρήσης!**

Μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι από τη συσκευή σε μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση και/ή σε άλλου είδους χρήση.

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη συσκευή με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.
- ▶ Τηρείτε τις περιγραφόμενες διαδικασίες σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Αποκλείονται απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή σε χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών.

Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

## Σύνολο αποστολής

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Βραστήρας νερού
- Υποδοχή
- Στοιχείο φίλτρου αλάτων
- Οδηγίες χρήσης

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- ▶ Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο πλήρως συναρμολογημένη.
- ▶ Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (δείτε το Κεφάλαιο **Σέρβις**).

GR

## Στοιχεία χειρισμού


- ❶ Πλήκτρο απασφάλισης
- ❷ Διακόπτης ON/OFF
- ❸ Υποδοχή
- ❹ Σύστημα τύλιξης καλωδίου
- ❺ Διαβάθμιση
- ❻ Στοιχείο φίλτρου αλάτων

## Τεχνικές πληροφορίες

Τροφοδοσία τάσης	220 - 230 V ~, 50 Hz
Ονομαστική απόδοση	1850 - 2000 W
Χωρητικότητα	μέγ. 1,5 λίτρα

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Εξασφαλίστε ότι η υποδοχή με τις ηλεκτρικές συνδέσεις δεν θα έρθει ποτέ σε επαφή με νερό! Αφήνετε την υποδοχή να στεγνώνει πλήρως, εάν έχει βραχεί κατά λάθος.
  - ▶ Χρησιμοποιείτε το βραστήρα νερού με την παραδιδόμενη υποδοχή.
  - ▶ Προσέχετε ότι κατά τη λειτουργία δε θα πρέπει ποτέ το καλώδιο δικτύου να βρέχεται ή να διεισδύει υγρασία. Να το τοποθετείτε έτσι, ώστε να μην υφίσταται περίπτωση να μαγκωθεί ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
  - ▶ Τα βύσματα ή καλώδια δικτύου με βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
  - ▶ Τραβάτε πάντα μετά τη χρήση το βύσμα από την πρίζα. Η απενεργοποίηση δεν αρκεί διότι υπάρχει ακόμα τάση στη συσκευή, όσο το βύσμα βρίσκεται στην υποδοχή.
  - ▶ Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει φθορές ή που έχει πέσει κάτω.
  - ▶ Επιτρέπετε τις επισκευές στη συσκευή μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Μέσω ακατάλληλων επισκευών μπορεί να εμφανιστούν κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση της εγγύησης.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά!  
Υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή από βραχυκύκλωμα όταν κατά τη λειτουργία υπόλοιπα υγρών εισέρχονται σε ρευματοφόρα μέρη.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Ζεσταίνετε νερό πάντα μόνο με κλειστό κάλυμμα, σε άλλη περίπτωση δε λειτουργεί ο αυτόματος απενεργοποίησης. Το νερό που βράζει μπορεί τότε να πιτσιλάει προς τα έξω από τις άκρες.
- ▶ Θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή μόνο με τοποθετημένο εξάρτημα φίλτρου αλάτων.
- ▶ Ίσως διαφύγουν καυτοί ατμοί. Επίσης το δοχείο είναι πολύ καυτό κατά τη λειτουργία. Για το λόγο αυτό φοράτε γάντια κουζίνας.
- ▶ Εξασφαλίστε ότι η συσκευή είναι σταθερή και ότι στέκεται ίσια πριν την ενεργοποιήσετε. Το νερό που βράζει μπορεί να κάνει τη συσκευή ασταθή με αποτέλεσμα να πέσει κάτω.
- ▶ Μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια βρασίματος του νερού.
- ▶ Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά εκτός εάν είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και επιτηρούνται. Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Γεμίστε το βραστήρα νερού το μέγιστο έως το σύμβολο MAX! Αλλιώς μπορεί να χυθεί έξω νερό που βράζει!

**ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- ▶ Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Εξασφαλίστε ότι η συσκευή, το καλώδιο δικτύου ή το βύσμα δεν θα έρχονται σε επαφή με πηγές θερμότητας όπως μάτια κουζίνας ή φλόγες.

## Προετοιμασίες

### Αποσυσκευασία

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα τμήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το χαρτοκιβώτιο.
- ♦ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

### Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στον κύκλο ροής υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν είναι δυνατό φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

## Θέση σε λειτουργία

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο φρέσκο πόσιμο νερό στον βραστήρα νερού! Μην καταναλώνετε νερό το οποίο δεν έχει αξιολογηθεί ως πόσιμο. Σε διαφορετική περίπτωση υπάρχει κίνδυνος βλαβών στην υγεία!

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, εξασφαλίστε ότι...

- η συσκευή, το βύσμα και το καλώδιο δικτύου είναι σε άψογη κατάσταση και...
- όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν απομακρυνθεί από τη συσκευή.

- 1) Ανοίξτε το καπάκι, πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης **1**.
- 2) Γεμίστε τη συσκευή με νερό μέχρι τη σήμανση MAX και αφήστε να βράσει καλά μια φορά – όπως περιγράφεται στο επόμενο κεφάλαιο.
- 3) Μετά το βράσιμο αδειάστε αυτό το νερό.
- 4) Καθαρίστε το δοχείο με καθαρό νερό.
- 5) Γεμίστε άλλη μια φορά τη συσκευή με νερό μέχρι τη σημάδι MAX και αφήστε το να βράσει. Πετάξτε και αυτό το νερό.
- 6) Καθαρίστε το δοχείο με καθαρό νερό.

Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

## Βράσιμο νερού

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Ποτέ μη φέρνετε την ηλεκτρική υποδοχή **3** κοντά σε νερό - Κίνδυνος θανάτου μέσω ηλεκτροπληξίας!

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο πόσιμο νερό. Μη χρησιμοποιείτε νερό το οποίο έχει μείνει περισσότερο από μία ώρα μέσα στον βραστήρα. Μη βράζετε εκ νέου νερό που έχει κρυώσει. Πετάτε πάντα το παλιό νερό. Μπορεί να δημιουργηθούν μικρόβια!

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εξασφαλίστε πάντα ότι ο διακόπτης ON/OFF **2** βρίσκεται στη θέση „Ο“, όταν το βύσμα έχει τραβηχτεί και η συσκευή βρίσκεται στην υποδοχή **3**. Σε αντίθετη περίπτωση η συσκευή θα θερμανθεί αθέλητα μόλις συνδέσετε το βύσμα με το δίκτυο ρεύματος.

- 1) Απομακρύνετε την κανάτα για να τη γεμίσετε!
- 2) Ανοίξτε το καπάκι, πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης **1**.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Κατά την πλήρωση κρατάτε την κανάτα κάθετα. Μόνο τότε μπορείτε να διαβάσετε σωστά τις σημάνσεις στη διαβάθμιση **5**.

- 3) Γεμίστε την κανάτα...
  - τουλάχιστον μέχρι τη σήμανση MIN για να μην υπερθερμανθεί η συσκευή,
  - το πολύ μέχρι τη σήμανση MAX έτσι ώστε να μην υπερχειλίσει προς τα έξω νερό που βράζει.
- 4) Κλείστε πρώτα το καπάκι και στη συνέχεια τοποθετήστε έτσι την κανάτα επάνω στην υποδοχή **3**, ώστε να εδράζεται σταθερά επάνω σε αυτήν **3**.
- 5) Τοποθετήστε τώρα το φινιρίσμα στην πρίζα.
- 6) Πιέστε το διακόπτη ON/ OFF **2** προς τα κάτω, έτσι ώστε να κουμπώσει.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Για λόγους ασφαλείας δεν πρέπει να ανοίγετε το καπάκι όταν το νερό βράζει ή όταν είναι πολύ καυτό. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.


- 7) Ο φωτισμός στο εσωτερικό της κανάτας δείχνει ότι η συσκευή έχει πλέον ζεσταθεί.
- 8) Μόλις το νερό βράσει, η συσκευή απενεργοποιείται, ο διακόπτης ON/OFF **2** αναπηδά προς τα επάνω και ο φωτισμός σβήνει.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- ▶ Η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με μια προστασία υπερθέρμανσης: εάν η συσκευή ενεργοποιηθεί κατά λάθος, χωρίς να υπάρχει νερό στην κανάτα, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν για παράδειγμα, λόγω ενός ανοιχτού καπακιού, η συσκευή λειτουργήσει έως ότου αδειάσει, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτές τις περιπτώσεις αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει προτού τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε το φιλς από την πρίζα! Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
  - ▶ Ποτέ μην ανοίγετε κάποια τμήματα του περιβλήματος. Δεν υπάρχουν στοιχεία χειρισμού στο εσωτερικό του. Όταν το περίβλημα είναι ανοιχτό υφίσταται κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.
-  Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά! Εδώ υπάρχει κίνδυνος ζωής από βραχυκύκλωμα όταν κατά τη λειτουργία φτάνουν υπόλοιπα υγρών σε μέρη με ρεύμα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τον καθαρισμό. Κίνδυνος εγκαύματος!

### ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή ερεθιστικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να προσβάλουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή.
- Καθαρίζετε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες και το καλώδιο δικτύου με ένα ελαφρά νωπό πανί καθαρισμού. Στεγνώνετε τη συσκευή σε κάθε περίπτωση καλά, πριν τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου. Σε σκληρές ακαθαρσίες ρίξτε λίγο ήπιο καθαριστικό επάνω στο πανί. Προσέξτε ώστε να μην υπάρχουν υπολείμματα απορρυπαντικού στη συσκευή, προτού τη θέσετε πάλι σε λειτουργία.
- Καθαρίστε το εσωτερικό της κανάτας με καθαρό νερό.
- Σε περίπτωση εναποθέσεων στην κανάτα, σκουπίστε τις εσωτερικές επιφάνειες με ένα νωπό πανί ή χρησιμοποιήστε μια βούρτσα καθαρισμού ή βούρτσα για φιάλες. Καθαρίστε την κανάτα άλλη μια φορά με καθαρό νερό.

## Σε υπολείμματα αλάτων

Αποθέσεις αλάτων στη συσκευή οδηγούν σε απώλειες ισχύος και επηρεάζουν τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Απομακρύνετε τα άλατα από τη συσκευή μόλις εμφανίζονται αποθέσεις.

- Πριν από την απομάκρυνση των αλάτων βγάλτε έξω το στοιχείο του φίλτρου αλάτων ❸ (βλ. Κεφάλαιο “Αφαίρεση/ Τοποθέτηση στοιχείου φίλτρουαλάτων”).
- Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο διαλυτικό αλάτων από κατάστημα οικιακών ειδών, το οποίο ενδείκνυται για δοχεία τροφίμων (π.χ. διαλυτικό αλάτων για καφετιέρες). Ακολουθείτε τη διαδικασία σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης αυτού του διαλυτικού αλάτων.
- Μετά την απομάκρυνση των αλάτων καθαρίζετε τη συσκευή με πολύ καθαρό νερό.

## Αφαίρεση/ Τοποθέτηση στοιχείου φίλτρου αλάτων

- 1) Ανοίξτε το καπάκι.
- 2) Πιέστε τη γλωττίδα στο εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❷ ελαφρώς προς τα κάτω και ταυτόχρονα τραβήξτε το εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❷ προς τα μέσα και επάνω, ώστε να το βγάλετε από τη στήριξη.
- 3) Καθαρίστε το εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❷ με ένα ελαφρά υγρό πανί καθαρισμού και κάτω από τρεχούμενο νερό.
- 4) Τοποθετήστε πάλι μετά τον καθαρισμό το εξάρτημα φίλτρου αλάτων ❷ στη θέση του. Θα πρέπει να εδράζεται σωστά στη θέση του και η γλωττίδα να ασφαλίζει.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν έχουν επικαθίσει υπολείμματα αλάτων στο στοιχείο του φίλτρου αλάτων ❷ τότε τοποθετήστε το για μερικές ώρες σε ένα διάλυμα νερού-ξιδιού με αναλογία 6:1. Τα υπολείμματα αλάτων θα διαλυθούν. Ξεπλύνετε το στοιχείο του φίλτρου αλάτων ❷ με πολύ καθαρό νερό.

## Φύλαξη

- Αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει εντελώς, πριν την απομακρύνετε σε άλλη θέση.
- Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου ❹ κάτω από την υποδοχή ❸.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο.



## Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Υποστήριξη
Η συσκευή δε λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι στην πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα με το δίκτυο ρεύματος.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί και η προστασία υπερθέρμανσης είναι ενεργή.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
Ο διακόπτης ON/ OFF ❷ δεν κουμπώνει.	Η κανάτα δε στέκεται στην υποδοχή ❸.	Τοποθετήστε την κανάτα στην υποδοχή ❸.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

## Απόρριψη συσκευής



**Σε καμία περίπτωση μην πετάζετε τη συσκευή στα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.**

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Να τηρείτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

## Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης Ε.Κ.

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί αναφορικά με τη συμφωνία στις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές στην Οδηγία περί Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/EC, καθώς και στην Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/EC.



Η πλήρης και γνήσια Δήλωση Συμμόρφωσης διατίθεται από τον κατασκευαστή.

## Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση απαίτησης εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει επίσης και για εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη από την αγορά υπάρχουσες φθορές και ελλείψεις πρέπει να ανακοινωθούν αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Τυχόν επισκευές μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, χρεώνονται.

## Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 100122

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline): Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 - 20:00 (CET)

GR



## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>50</b>
Urheberrecht .....	50
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	50
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>51</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>51</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>51</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>52</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>54</b>
Auspacken .....	54
Entsorgung der Verpackung .....	54
Inbetriebnahme .....	54
<b>Wasser aufkochen</b> .....	<b>55</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>56</b>
Bei Kalk-Rückständen .....	57
Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen .....	57
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>57</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>58</b>
<b>Gerät entsorgen</b> .....	<b>58</b>
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung .....	58
<b>Importeur</b> .....	<b>59</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>59</b>
<b>Service</b> .....	<b>59</b>

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher
- Sockel
- Kalkfiltereinsatz
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

DE  
AT  
CH

## Bedienelemente


- ❶ Entriegelungstaste
- ❷ EIN-/AUS-Schalter
- ❸ Sockel
- ❹ Kabelaufwicklung
- ❺ Skala
- ❻ Kalkfiltereinsatz

## Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 230 V ~, 50 Hz
Nennleistung	1850 - 2000 W
Fassungsvermögen	max. 1,5 Liter

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
  - ▶ Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
  - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
  - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
  - ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

**⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfiltereinsatz.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur MAX-Markierung! Ansonsten kann kochendes Wasser herausschwappen!

**ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.



## Vorbereitungen

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

#### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Inbetriebnahme

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken.
- 2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur MAX-Markierung und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
- 3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
- 4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
- 5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur MAX-Markierung und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.
- 6) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Wasser aufkochen

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel **3** in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltetes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

### **HINWEIS**

- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der EIN-/AUS-Schalter **2** in der Stellung „O“ steht, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel **3** steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

- 1) Nehmen Sie die Kanne ab zum Befüllen!
- 2) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken.

### **HINWEIS**

- ▶ Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Skala **5** richtig ablesen.

- 3) Befüllen Sie die Kanne...
  - mindestens bis zur MIN-Markierung, damit das Gerät nicht überhitzt,
  - maximal bis zur MAX-Markierung, damit kein kochendes Wasser heraus schwappt.
- 4) Schließen Sie erst den Deckel und setzen danach die Kanne so auf den Sockel **3**, dass diese fest auf dem Sockel **3** steht.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 6) Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** nach unten, so dass er einrastet.

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel nicht öffnen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.

- 7) Die Beleuchtung im Inneren der Kanne zeigt an, dass das Gerät nun aufheizt.
- 8) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der EIN-/AUS-Schalter **2** springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

## HINWEISE

- ▶ Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet: wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus. Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlags!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.



- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne, wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

## Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie vor dem Entkalken den Kalkfiltereinsatz **6** heraus (siehe Kapitel "Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen").
- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltswarengeschäft (z.B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

## Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen

- 1) Öffnen Sie den Deckel.
- 2) Drücken Sie die Lasche am Kalkfiltereinsatz **6** leicht nach unten und ziehen Sie gleichzeitig den Kalkfiltereinsatz **6** nach innen und oben, um diesen aus der Halterung zu ziehen.
- 3) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz **6** mit einem leicht angefeuchteten Spültuch und unter fließendem Wasser.
- 4) Setzen Sie nach dem Reinigen den Kalkfiltereinsatz **6** wieder ein. Achten Sie darauf, dass dieser korrekt in der Halterung sitzt und die Lasche einrastet.

### HINWEIS

- ▶ Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz **6** festgesetzt haben, legen Sie es für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz **6** mit viel klarem Wasser ab.

## Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **4** unter dem Sockel **3**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Der EIN-/AUS-Schalter ② rastet nicht ein.	Die Kanne steht nicht auf dem Sockel ③.	Stellen Sie die Kanne auf den Sockel ③.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

DE  
AT  
CH

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 100122

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 100122

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 100122

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

04 / 2014 · Ident.-No.: SWKG2000A1-022014-1

---

IAN 100122